



West Orange Public Schools
179 Eagle Rock Avenue
West Orange, New Jersey 07052
(973) 669-5400 ext. 20512 Fax (973) 669-1432

Superintendente de Escuelas

J. Scott Cascone, Ed. D.

25 de septiembre de 2020

Estimada comunidad de escuelas públicas de West Orange,

Espero que esto los encuentre bien ahora que llegamos al final de nuestra segunda semana completa de educación virtual. Una vez más, me gustaría aprovechar la oportunidad para agradecerles a usted y a sus hijos por su cooperación, asociación y esfuerzos para ayudar a que este comienzo del año escolar sea lo más exitoso posible.

Por mucho que podamos sentirnos orgullosos y seguros de la forma en que hemos tenido un comienzo relativamente suave, nuestra atención y enfoque colectivos sigue siendo comenzar la instrucción en el sitio de alguna forma lo antes posible.

Por lo tanto, esta correspondencia tiene dos propósitos: el primero es proporcionar una línea de tiempo de las fechas clave y las comunicaciones que ocurrieron durante el verano para proporcionar un contexto útil sobre cómo hemos llegado a donde estamos hoy. En segundo lugar, es ofrecer un cronograma concreto sobre los pasos restantes que deben tomarse para regresar a la escuela en persona.

Línea de tiempo:

26 de junio de 2020: Aproximadamente a las 6:00 p.m., el Departamento de Educación de Nueva Jersey publica el Plan de recuperación y reinicio del camino de regreso para la educación. Este documento describe los requisitos necesarios y el protocolo requerido para comenzar el año escolar.

20 de julio de 2020: En la reunión pública de la Junta de Educación, se presenta al público un borrador del plan para un modelo de cohorte híbrido.

6 de agosto de 2020: Se lleva a cabo un panel de discusión virtual en el ayuntamiento, momento en el que el distrito proporciona información con respecto a los desafíos actuales relacionados con la instrucción en persona. Se comparte la intención del distrito de comenzar el año escolar virtualmente con una fase en el modelo de cohorte híbrido.

12 de agosto de 2020: el gobernador Murphy anunció que las escuelas públicas de Nueva Jersey tienen la opción de comenzar el año académico sin clases presenciales si no pueden certificar el cumplimiento de las normas de salud y seguridad adecuadas.

14 de agosto de 2020: publiqué una correspondencia detallada para los padres en la que describía cada consideración de salud y seguridad que necesitaba una mayor conciliación, siendo la más notable nuestros sistemas de ventilación. ([Update from Superintendent 8.14.2020](#))

17 de agosto de 2020: El plan detallado revisado de reapertura del distrito se presenta en la reunión pública de la Junta de Educación y es aprobado por la Junta de Educación. ([Restart & Recovery Plan Presentation 8.17.2020](#))

18 de agosto de 2020: El plan del distrito se comparte con la comunidad por correo electrónico y se publica en las redes sociales y el sitio web del distrito. Se envía al Superintendente Ejecutivo del Condado de Essex para su revisión y aprobación final. (Aprobación recibida de NJDOE, 9-23)

24 de agosto de 2020: Los arquitectos oficiales del distrito, EI Associates, presentan un informe de situación y un plan de remediación de ventilación en la reunión pública de la Junta de Educación. ([Ventilation Presentation 9.21.2020](#))

26 de agosto de 2020: distribuí una carta detallada a los padres con una serie de actualizaciones clave, incluidos enlaces a los horarios de los días escolares virtuales. ([Looking Ahead 8.26.2020](#))

10 de septiembre de 2020: Se distribuye la guía Road Back para estudiantes y padres de las escuelas públicas de West Orange; la administración presentó aspectos destacados clave y conclusiones de la guía. ([The Road Back Guidebook for Student & Parents](#))

En esta coyuntura, todas las consideraciones de seguridad y salud mencionadas anteriormente se han abordado con la excepción de la remediación de los sistemas de ventilación del distrito.

Cronograma y consideraciones clave para la corrección de la ventilación a fin de regresar a la instrucción en persona en la escuela.

En el informe de situación de ventilación del 24 de agosto de EI Associates, los hallazgos informaron que un total de 138 espacios en el distrito estaban sin ventilación mecánica: 47 aulas y 91 oficinas. Además, muchos de los sistemas Univent existentes en el aula son demasiado antiguos para admitir filtros MERV-13 o superiores.

La guía de los CDC para empresas y empleadores que responden a la enfermedad del coronavirus, así como la lista de verificación del Departamento de Educación de Nueva York para la reapertura de la escuela 2020/2021, establece explícitamente: "garantizar que los sistemas de ventilación funcionen correctamente y proporcionen una calidad de aire interior aceptable para el espacio libre del nivel de ocupación actual. Mejore la filtración de aire central al filtro compatible MERV-13 o superior.

Solutions:

Trabajando en colaboración con nuestros arquitectos e ingenieros registrados, el distrito instalará tecnología de ionización bipolar en todos los Univents de salón de clases, así como en cualquier escuela con unidades de techo. Esta tecnología ha sido probada empíricamente por la FAA y ha demostrado su eficacia en las partículas de coronavirus. En espacios sin ventilación mecánica pero con ventanas, el distrito instalará unidades de depuración móviles con dispositivos de ionización

bipolar instalados en ellos. Los espacios sin ventanas y sin ventilación mecánica serán desconectados y no utilizados.

Línea de tiempo:

10 de septiembre de 2020: La Junta de Educación aprueba una propuesta de EI Associates para realizar recorridos por el sitio con el fin de desarrollar una lista de piezas para el proveedor.

21 de septiembre de 2020: Se emite una orden de compra para la compra de 170 unidades móviles de ionización bipolar.

23 de septiembre de 2020: EI Associates concluyó sus recorridos por el sitio y la lista de piezas.

25 de septiembre de 2020: La ingeniería del DMV proporcionará una cotización para las unidades BPI más la instalación.

28 de septiembre de 2020: se emitirá una orden de compra a la ingeniería del DMV.

20 de octubre de 2020: Fecha estimada de llegada de las unidades de depuración móviles.

23 de octubre de 2020: Fecha estimada de entrega de las piezas de BPI para su instalación en unidades Univent en las salas de clase y por los techos.

2 de noviembre de 2020: La implementación de dispositivos de purificación móviles en los edificios escolares se completará antes del 6 de noviembre.

9 de noviembre de 2020: Finalización de la instalación de las unidades VPR en la cerca de la unidad y en las unidades de techo.

Las instalaciones serán priorizadas por espacios de aula de primaria. Aunque los proveedores nos han proporcionado estimaciones bastante seguras de las fechas de entrega del equipo, el plazo para la finalización depende de que la cadena de suministro funcione según lo prometido.

Se proporcionarán actualizaciones periódicas en las reuniones públicas de la Junta de Educación y en los informes escritos de Regreso a la Escuela.

Sinceramente Tuyo,



J. Scott Cascone, Ed. D.
Superintendente de Escuelas